BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 2. FEBRUAR 2022

David VIAGGI | **Bürgermeister**
Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**
Frank CLEMENT, Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHEID, Loïc BRUNE, Paulo MACHADO | **Räte**
Yves URWALD | **Sekretär**
Jacques BIVER | **Redaktor**

Entschuldigt:
Joëlle FAGNY | Rätin

1) Genehmigung mehrerer notarieller Akten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere notarielle Akten:

a) Raths Gaston

Gemäß Artikel 20. des Gemeindegesetzes verlässt Rat Englebert den Saal.

Gegenstand des Aktes ist eine Immobilie von 56 Zentiar, welche die Gemeinde für 40.000 Euro erwirbt.

b) LOPES PEREIRA

Gegenstand des Aktes ist eine Immobilie von 4,41 Ar, gelegen „An der Bléi", welche die Gemeinde für 326.340 Euro abtritt.

2) Genehmigung eines Mietvertrages: Tora GmbH

Der Gemeinderat genehmigt mit sieben Stimmen bei drei Gegenstimmen einen Mietvertrag. Gegenstand des Vertrages ist ein Ess- und Trinklokal („Cycle Croc") mit Terrassen, Küche, Sanitärmodul, Lagerraum, zwei „Nüwiel" Anhänger sowie zwei E-Fahrräder. Der Vertrag über zwei Jahre kann stillschweigend verlängert werden, die Miete beträgt 500 Euro hTVA in den Monaten April bis September, respektive 250 Euro hTVA in den Monaten Oktober bis März.

3) Genehmigung mehrerer Kostenvoranschläge:

a) Änderung der Verkehrsampel Kreuzung Route de Colmar/Route de Boevange

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvoranschlag für eine Änderung der Verkehrsampel an der Kreuzung Route de Colmar/Route de Boevange über aufgerundet 20.000 Euro.

b) Anlegen eines Spielplatzes „Um Knapp"

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvoranschlag über 47.000 Euro für einen Spielplatz gelegen „Um Knapp".

c) Diverse Umänderungen im und um den Sportkomplex

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvoranschlag über 130.000 Euro zwecks diverser Umänderungen im und um den Sportkomplex.

d) Outdoorfitness Phase II

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvoranschlag über 345.000 Euro für die zweite Phase des Outdoorfitness-Programms.

e) Anlegen eines Fußgängerleitsystems

Der Gemeinderat genehmigt mit sieben Stimmen bei drei Gegenstimmen einen Kostenvoranschlag über 180.000 Euro für das Anlegen eines Fußgängerleitsystems.

f) Bau eines neuen Wasserreservoirs auf dem „Wobierg"

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvoranschlag über 4,35 Millionen Euro auf dem „Wobierg".

4) Genehmigung einer zeitweiligen Verkehrsverordnung – Rue de la Chapelle

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Sperrung eines Teilabschnittes der Rue de la Chapelle am 5. und 12. Februar 2022.

5) Genehmigung des neuen allgemeinen Verkehrsreglements der Gemeinde Bissen

Bürgermeister David Viaggi (Är Leit) erklärt, das neue allgemeine Verkehrsreglement soll vor allem die Beschilderung, die verschiedenen Parkzonen und diverse Straßen reglementieren und Wohngebiete als solche definieren.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das neue allgemeine Verkehrsreglement der Gemeinde Bissen.

6) Übernahme der Kosten CovidCheck – Nachtrag an das kommunale Reglement für ordentliche und außerordentliche Subsidien an die lokalen Vereine

Der Gemeinderat genehmigt einen Nachtrag an das Subsidienreglement für die Bisser Vereine. Gegenstand des Nachtrages ist die Übernahme der Unkosten für den CovidCheck bei kommerziellen Veranstaltungen. Diese werden bis zum 31. Dezember 2022 bis zu dreimal und jeweils bis zu 900 Euro von der Gemeinde getragen.

7) Genehmigung eines Gemeindereglements bezüglich der „Food Trucks" auf kommunalem Gelände

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das Gemeindereglement bezüglich der „Food Trucks" auf kommunalem Gelände.

8) Genehmigung eines neuen Reglements zur Benutzung der Sporthalle

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eines neuen Reglements zur Benutzung der Sporthalle.

9) Genehmigung eines Taxenreglements zur Benutzung der kommunalen Infrastrukturen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig ein Taxenreglement zur Benutzung der kommunalen Infrastrukturen.

10) Genehmigung eines kommunalen Taxenreglements zwecks des Standgeldes der „Food Trucks“ auf kommunalem Gelände

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig ein Taxenreglement zwecks des Standesgeldes der „Food Trucks“ auf kommunalem Gelände. Das Standgeld wird sich pro Semester auf 350 Wochen belaufen, um einmal pro Woche auf einem Platz stehen zu dürfen.

Ende der Sitzung

16.30 Uhr

RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 02 FÉVRIER 2022

David VIAGGI | **bourgmestre**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **échevins**

Frank CLEMENT, Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHEID, Loïc BRUNE, Paulo MACHADO | **conseillers**

Yves URWALD | **secrétaire**

Jacques BIVER | **rédacteur**

Excusé:
Joëlle FAGNY | conseiller

1) Approbation de plusieurs actes notariés

Le conseil communal approuve unanimement plusieurs actes notariés :

a) Raths Gaston

Conformément à l'article 20 de la loi communale Monsieur le conseiller Engelbert quitte la salle.

L'objet de l'acte est une surface de 56 centiares que la commune achète au prix de 40.000 euros.

b) LOPES-PEREIRA

L'objet de l'acte est une surface située « An der Bléi » de 4,41 ares que la commune cède au prix de 326.340 euros.

2) Approbation d'un contrat de bail Tora sàrl

Le conseil communal approuve avec sept voix pour et trois voix contre un contrat de bail. L'objet du contrat est un débit d'alimentation et de boissons (« CycloCroc ») avec terrasses, cuisine, modules sanitaires, espace de stockage, deux remorques « Nüwiel » et deux vélos électriques. Le contrat d'une durée de deux ans peut être reconduit de manière tacite, le loyer s'élève à 500 euros htva d'avril à septembre et à 250 euros htva d'octobre à mars.

3) Approbation de plusieurs devis

a) Modification des feux tricolores – rte de Colmar/ rte de Boevange

Le conseil communal approuve unanimement un devis de 20.000 pour une modification des feux multicolores au carrefour route de Colmar/route de Boevange.

b) Aménagement d'une aire de jeux au lieu-dit « Um Knapp »

Le conseil communal approuve unanimement un devis de 47.000 euros pour l'aménagement d'une aire de jeux au lieu-dit « Um Knapp »

c) Modifications diverses dans et autour du complexe sportif

Le conseil communal approuve unanimement un devis de 130.000 pour des modifications diverses dans et autour du complexe sportif.

d) Outdoorfitness phase II

Le conseil communal approuve unanimement un devis de 345.000 euros pour la mise en œuvre de la phase II du programme d'outdoorfitness.

e) Mise en place d'un « FLS »

Le conseil communal approuve avec sept voix pour et trois voix contre un devis pour l'aménagement d'un «Fußgängerleitsystem».

f) Construction d'un nouveau réservoir d'eau potable au lieu-dit « Wobierg »

Le conseil communal approuve unanimement un devis de 4,35 millions d'euros pour la construction d'un nouveau réservoir d'eau potable au « Wobierg ».

4) Adoption d'un règlement de circulation – rue de la Chapelle

Le conseil communal approuve unanimement la fermeture temporaire d'un tronçon de la rue de la Chapelle les 5 et 12 février courant.

5) Approbation d'un nouveau règlement de circulation général de la commune de Bissen

Monsieur le bourgmestre David Viaggi (Är Leit) que le nouveau règlement de circulation général entend surtout régler la signalisation, les différentes zones de parcage, diverses rues et définir les quartiers résidentiels comme tels.

Le conseil communal approuve unanimement le nouveau règlement de circulation de la commune de Bissen.

6) Prise en charge des frais CovidCheck – avenant au règlement communal relatif à l'allocation de subsides ordinaires et extraordinaires aux associations locales

Le conseil communal approuve unanimement un avenant au règlement communal relatif à l'allocation de subsides aux associations locales.

L'objet de l'avenant est la prise en charge des frais du CovidCheck lors d'événements commerciaux. La commune prendra ceux-ci en charge maximalement trois par an avec une somme limitée à 300 euros.

7) Adoption d'un règlement communal relatif à l'établissement de « food trucks » sur le territoire communal

Le conseil communal approuve unanimement un règlement communal relatif à l'établissement de « food trucks » sur le territoire communal.

8) Adaptation d'un règlement d'utilisation du hall omnisport

Le conseil communal approuve unanimement l'adaptation du règlement d'utilisation du hall omnisport.

9) Adaptation du règlement-taxe concernant l'utilisation des salles communales

Le conseil communal approuve unanimement l'adaptation du règlement-taxe concernant l'utilisation des salles communales.

10) Fixation d'une taxe pour l'établissement de «food trucks» sur le territoire communal

Le conseil communal approuve unanimement un règlement-taxe pour l'établissement de « food trucks » sur le territoire communal. Le droit de place pour un emplacement par semaine s'élèvera à 350 euros par semestre.

Fin de la séance

16.30 heures